



Народное слово

Узбекистан — государство с великим будущим

Издается с 1 января 1991 года • http://narodnoeslovo.uz • e-mail: info@narodnoeslovo.uz • 12 декабря 2013 года, № 243 (5887)

Чемберз

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ОБОЗРЕНИЕ

Важный фактор дальнейшего прогресса

В СВОЕМ докладе на торжественном собрании, посвященном 21-й годовщине Конституции страны, глава государства в ряду показателей, характеризующих экономическое развитие республики за годы независимости, отметил и рост объемов экспорта, что является наглядным подтверждением повышения конкурентоспособности отечественной экономики.



Так, по данным Госкомстата, за девять месяцев нынешнего года объем экспорта товаров и услуг по сравнению с соответствующим периодом прошлого года вырос на 13 процентов. Уже

сам по себе этот показатель говорит о многом. Тем не менее, хочется остановиться на ряде моментов, которые характерны для роста экспортного потенциала Узбекистана.

В свое время, когда республика только делала первые шаги по пути независимости, немало зарубежных экспертов считало, что продукция, производимая в Узбекистане, вряд ли сможет выдержать конкуренцию на зарубежных рынках, и по этой причине нашей стране отводилась роль в основном поставщика сырьевых ресурсов.

Прошло всего 22 года, и сегодня мы можем с полной уверенностью сказать, что вопреки былым предсказаниям все больше видов самой разной продукции с маркой «Сделано в Узбекистане» расширяют имеющиеся позиции на традиционных рынках сбыта за рубежом и осваивают новые.

Все это результат глубоко продуманной и последовательно реализуемой руководством страны стратегии, направленной на структурную перестройку и диверсификацию экономики, модернизацию, техническое и технологическое обновление производства, освоение и выпуск экспортноориентированной продукции.

АКТУАЛЬНАЯ ТЕМА

Основной закон нашей жизни

Вчитываясь в строки доклада главы государства

НА ИСХОДЕ минувшей недели народ нашей страны торжественно и широко отметил двадцать первую годовщину принятия Основного закона — Конституции Республики Узбекистан. На торжественном собрании, состоявшемся в связи с этим событием в величественном столичном Дворце международных форумов «Узбекистон», с докладом выступил Президент Ислам Каримов. Глава государства подвел итоги уходящего года — Года благополучия и процветания и определил задачи года наступающего, который предложил провозгласить Годом здорового ребенка.

Вслушиваясь в выступление руководителя страны, участники данного мероприятия, а также миллионы наших сограждан, благодаря его трансляции по телевидению, еще и еще раз прониклись мыслью о значимости нашей Конституции, разработанной под руководством и при непосредственном участии Президента Ислама Каримова еще на заре обретения Узбекистаном государственной независимости.

Все годы суверенного развития наш народ в соответствии с важнейшим правовым документом осуществляет государственное и общественное строительство, модернизирует экономику, обустроивает свою жизнь, будущее своих детей, своей Родины. И это будущее — гуманное демократическое правовое государство, где будет неукоснительно соблюдаться верность идеалам народовластия и социальной справедливости.

Именно для достижения этих целей в Узбекистане осуществляются созидательные реформы, масштабные преобразования исторической важности.

И путешествие в эту напряженную всенародную работу, изменившей за годы независимости облик страны и жизнь ее населения, является Конституция Республики Узбекистан, названная многими авторитетными международными экспертами и политическими деятелями одной из самых демократичных в мире.

Принятый в 1992 году Основной закон достоин прошел испытание временем. Все эти годы он играл огромную роль в укреплении и сохранении суверенитета страны, заложившие в нем демократические и правовые приоритеты развития явились важнейшим фактором социальной-правовой стабильности в стране.

Как отметил глава государства, у нас есть все основания для того, чтобы утверждать, что принципы и положения, долгосрочные цели и задачи, заложенные в Конституции, а также правильно избранная и глубоко продуманная Стратегия достижения поставленных целей явились надежным и решающим фактором, определившим коренные изменения и осуществление важнейших общественно-политических, социально-экономических и гуманитарных реформ, выход нашей страны на те рубежи, которыми мы можем по праву гордиться.

Действительно, в Узбекистане Конституция — это не просто нормативный документ, определивший правовые основы перехода общества и государства к новой эпохе. Это еще и крупное завоевание народа, один из главных символов его суверенитета, результат громадных усилий, выражение чаяний многих поколений.

И в наши дни отраднее видеть то бережное и уважительное отношение, которое наши сограждане и особенно молодежь проявляют к одному из ключевых символов правовой базы независимости, кардинально изменившему не только жизнь в стране, но и мировоззрение, и мышление людей, их политическое и правовое сознание.

КОРОТКОЙ СТРОКОЙ

10 853 631

пластиковая карточка выпущена в обращение в республике на 1 декабря нынешнего года. Об этом говорится в информации Центрального банка. В основном это пластиковые карточки физических лиц, а также 30,5 тысячи пластиковых карточек составляют корпоративные карты юридических лиц и 15,7 тысячи — корпоративные карты частных предпринимателей. Для обслуживания пластиковых карточек банками на объектах розничной торговли, общественного питания, сферы услуг, автозаправочных станциях и т. д. установлено более 126,3 тысячи терминалов и 1 726 банкоматов и инфокиосков.

Ученые и специалисты

различных вузов страны, ассоциации «Предприятий альтернативных видов топлива», агентства Устандарт и других организаций обсудили вопросы обеспечения безопасности эксплуатации транспортных средств, работающих на природном газе, в ходе республиканского семинара, прошедшего в Ташкентском автомобильном институте. На мероприятии подчеркивалось, что сейчас в нашей стране количество автотранспортных средств, переработанных под газобаллонное оборудование, достигло 700 тысяч единиц, и по этому показателю республика занимает одно из ведущих мест в международном рейтинге. Обсуждены также вопросы безопасности на автомобильных газонаполнительных станциях.

Современное производство

по выпуску прохладительных напитков создается в каракалпакском ООО «Элликала шароби». На приобретение необходимого оборудования по их производству направлены кредитные средства в размере 140 миллионов сумов. Позаботились здесь и о будущей сырьевой базе. При обществе с ограниченной ответственностью на 20 гектарах разбит фруктовый сад, а для получения дополнительной прибыли создана птицеводческая ферма.

Подготовлено по материалам наших корреспондентов.

В Сенате Олий Мажлиса Республики Узбекистан

12 ДЕКАБРЯ в Ташкенте открывается тринадцатое пленарное заседание Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан.

Накануне состоялось заседание Кенгаша Сената Олий Мажлиса, где была заслушана информация руководителя рабочей группы по подготовке к проведению предстоящего пленарного заседания.

Председатели комитетов Сената доложили о проведенных заседаниях комитетов и готовности заключений по законам и проектам решений по другим вопросам, внесенным на рассмотрение тринадцатого пленарного заседания, обменялись мнениями об организации его работы.

На заседании Кенгаша отмечалось, что на предстоящем пленарном заседании Сената предполагается рассмотреть 16 вопросов, в том числе 9 законов.

Сенаторы особо подчеркнули актуальность и значимость рассмотрения и утверждения Государственного бюджета Республики Узбекистан на 2014 год, а также Программы создания рабочих мест и обеспечения занятости населения на 2014 год.

Члены Кенгаша особо отметили важность вносимых на обсуждение пленарного

заседания Сената законов Республики Узбекистан, направленных на последовательное реформирование и либерализацию всех сфер политической и социально-экономической жизни, реализацию Концепции дальнейшего углубления демократических реформ и формирования гражданского общества в стране.

В их числе — законы Республики Узбекистан «Об утверждении Бюджетного кодекса Республики Узбекистан», «Об экологическом контроле», «Об опеке и попечительстве», «О внесении

изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Узбекистан» и другие.

На заседании были рассмотрены и другие вопросы, отнесенные к компетенции Кенгаша Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан.

По всем обсужденным вопросам приняты соответствующие решения Кенгаша Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан.

Пресс-служба Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан.

СКАЖУ ОТ ВСЕГО СЕРДЦА

Краше и комфортней становится село

В РЕДАКЦИЮ продолжают поступать отклики на доклад главы государства на торжественном собрании, посвященном 21-й годовщине принятия Конституции Республики Узбекистан.

В частности, своими впечатлениями поделился член фракции НДПУ в Законодательной палате Олий Мажлиса Шухрат Турсунбаев: — Люди, которые приезжают в Узбекистан после долгого перерыва или впервые, с большим восхищением говорят не только о природных красотах нашего края, трудолюбии, гостеприимстве и щедрости народа, но и современном облике сельских населенных пунктов, особенно тех, что были возведены в последние годы.

Их оценки мне вспомнились на торжественном собрании в столичном Дворце международных форумов «Узбекистон», посвященном 21-й годовщине принятия Основного закона республики, когда глава государства в своем докладе отметил, что среди многих добрых дел, осуществленных в Год благополучия и процветания, особое место занимает строительство жилых домов по типовым проектам.

В МИРЕ О НАС

Опыт Узбекистана в развитии гражданского общества обсудили в Брюсселе

НАКАНУНЕ состоялся рабочий визит в Бельгию делегации Независимого института по мониторингу формирования гражданского общества (НИМФОГО). В рамках визита совместно с дипломатической миссией Узбекистана в Бельгии и колледжем Везалий при Брюссельском свободном университете (VUB) проведен «круглый стол» на тему «Усиление роли и значения институтов гражданского общества в процессе модернизации и демократизации государства: опыт Узбекистана и Бельгии».

В мероприятии приняли участие представители Европейской Комиссии, Европарламента, Сената и Министерства иностранных дел Бельгии, а также ряда экспертно-аналитических центров и СМИ страны.

В ходе «круглого стола» с учетом опыта Узбекистана и Бельгии рассмотрены вопросы совершенствования организационно-правовых основ общественного контроля и социального партнерства. В частности,

участниками обсуждены формы и направления совершенствования взаимодействия органов государственной власти и управления с институтами гражданского общества в решении актуальных вопросов социально-экономического развития, механизмы проведения общественно-государственного контроля за деятельностью государственных органов.

Представители европейских и бельгийских структур также были

проинформированы о проводимой в Узбекистане масштабной работе в сфере развития гражданского общества, последовательного повышения роли и значения гражданских институтов в управлении делами государства и общества, демократическом обновлении страны. В рамках мероприятия состоялась демонстрация фильма, посвященного Конституции Республики Узбекистан.

В ходе обсуждения зарубежные эксперты высоко оценили реализуемые в Узбекистане реформы в сфере последовательного развития институтов гражданского общества, углубления демократических преобразований, а также повышения социально-политической активности населения.

ИНИЦИАТИВЫ

Предложи идею,
а заинтересовав —
реализуй

С ПЕРВЫХ дней независимости в нашей стране создаются все условия для получения подрастающим поколением достойного образования, профессии по душе, для воплощения в жизнь смелых идей и проектов.

Молодые в свою очередь, ощущая заботу государства, не перестают дерзать, выдвигая заманчивые проекты. К примеру, объединившись в группу под названием «Лаборатория идей», ребята из числа программистов, изобретателей предложили сверстникам созданную по их инициативе первую в Узбекистане краудфандинговую (народное финансирование) интернет-площадку Factor.uz.

— Замысел проекта в том, что авторы новаторских разработок будут публиковать свои идеи на этом сайте. Уверен, что познакомившись с ними, многие захотят помочь ребятам средствами для воплощения мечты в реальность, — говорит PR-менеджер команды Factor.uz Боир Норматов. — Мы считаем, что предложенная нами онлайн-платформа будет способствовать осуществлению немало количества инновационных и полезных программ, что не может не сказаться на появлении большего числа прогрессивных технологий.

Дана ТАГАЕВА.

На правах рекламы

Коллектив
комплекса «Шуртан газ-кимё»

искренне поздравляет всех соотечественников
с 21-й годовщиной
принятия Основного закона
страны — Конституции
Республики Узбекистан.



ОБЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О ЗАКУПКАХ
РЕСПУБЛИКА УЗБЕКИСТАН
Проект «Модернизация ГЭС Ташкентского, Шахриханского и Кадирьинского каскадов»

Отрасль — энергетика
ОБЩЕЕ УВЕДОМЛЕНИЕ О ЗАКУПКАХ
Идентификационный номер проекта — UZB-0069

Республика Узбекистан получила одобрение от Исламского банка развития на получение лизингового финансирования на сумму 100000000,00 долларов США для реализации вышеуказанных проектов и намерена использовать часть данной суммы для осуществления платежей по закупке товаров, работ, консультационных и сопутствующих услуг по проекту.

Проект включает в себя следующие компоненты:
Закупка товаров и услуг.

1. Модернизация каскада Ташкентских ГЭС (ГЭС-9):
А. Строительные работы:
* установка и реконструкция оборудования.
Б. Оборудование:
* установка одного нового генератора;
* установка одной новой турбины;
* замена существующего генератора;
* замена существующей турбины;
* замена электротехнического оборудования;
* частичная замена гидромеханического оборудования;
* замена оборудования измерений и контроля;
* замена оборудования релейной защиты и автоматики;
* замена оборудования систем связи и телемеханики;
* замена вспомогательного оборудования.
2. Модернизация каскада Шахриханских ГЭС (ГЭС ЮФК-2).
А. Строительные работы:
* установка и реконструкция оборудования.
Б. Оборудование:
* замена генератора;
* замена турбины;
* замена электротехнического оборудования;
* частичная замена гидромеханического оборудования;
* замена оборудования измерений и контроля;
* замена оборудования релейной защиты и автоматики;
* замена оборудования систем связи и телемеханики;
* замена вспомогательного оборудования.
3. Модернизация каскада Кадирьинских ГЭС (ГЭС-3):
А. Строительные работы:
* строительство нового здания и всех вспомогательных зданий. Холодовой водосбор сохраняется. На деривационном канале производится очистка.
Б. Оборудование:
* устанавливается новое современное оборудование, кроме оборудования холодного водосбора, на котором производится модернизация.

Консультационные услуги:
* надзор и сопровождение реализации проекта.

ЗАПРОС К ВЫРАЖЕНИЮ ЗАИНТЕРЕСОВАННОСТИ
РЕСПУБЛИКА УЗБЕКИСТАН
Проект «Модернизация ГЭС Ташкентского, Шахриханского и Кадирьинского каскадов»

КОНСАЛТИНГОВЫЕ УСЛУГИ
Лизинг № UZB-0069

Республика Узбекистан получила одобрение от Исламского банка развития на получение лизинга для реализации вышеуказанного проекта и намеревается распределить часть финансовых средств на оплату контракта консультационных услуг по сопровождению и надзору реализации проекта.

Услуги включают в себя рассмотрение проектов и чертежей, подготовку предварительной и тендерной документации на закупку и поставку генеральным подрядчиком, содействие в проектировании закупки и экспертизы, надзор за выполнением работ на стадии реализации проекта, включая установку оборудования, испытание влго до сдачи объекта в эксплуатацию. Консультанты также будут способствовать выполнению работ по воздействию на окружающую среду и мониторингу плана переселения (МОМП) и выкупа земель и плана переселения (ВЗПП), отвечать за подготовку соответствующих отчетов, отмеченных в положениях о консультационных услугах.

ГАК «Узбекэнерго» приглашает правомочные фирмы — консультантов для выявления их заинтересованности в предоставлении вышеописанных услуг (брошюры, описание подобных заданий, опыт в подобных условиях, стандартные квалификационные требования и ключевой состав персонала). Консультанты могут присоединиться, чтобы улучшить свою квалификацию.

Консультанты будут отобраны из короткого списка международных консультационных фирм стран-членов ИБР, как определено в процедурах, изложенных в Guidelines for the Use of Consultants under Islamic Development Bank Financing, May 2009.

Заинтересованные консультанты могут получить более подробную информацию по нижеуказанному адресу с 9.00 до 18.00 ташкентского времени.

Выражение заинтересованности должно быть доставлено не позднее 9.30 ташкентского времени 15 января 2014 года.

Группа реализации проекта «Модернизация ГЭС Ташкентского, Шахриханского и Кадирьинского каскадов»
Внимание г-на Камиллова Дониёра Дилшодовича, руководителя проекта,
Республика Узбекистан, 100000, г. Ташкент, ул. Истиклол, 6.
Телефоны: (+99871) 236-65-22, (+99871) 232-15-16. Факс (+99871) 233-29-24.
E-mail: pnuGesFaza2@uzbekenergo.uz hps.pmu@gmail.com

Примечание: всем заинтересованным фирмам, желающим получить дополнительную информацию по реализации проекта, следует обратиться в Группу по реализации проекта, а не в Исламский банк развития.

GENERAL PROCUREMENT NOTICE
THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN
Project: Modernization of Hydropower Stations in Tashkent, Shakhrikhan and Kadiya Cascades

Sector: Energy
GENERAL PROCUREMENT NOTICE
Project ID No.: UZB-0069

The Republic of Uzbekistan has received approval from Islamic development bank for lease financing in the amount of US\$ 100,000,000.00 from the Islamic Development Bank toward the cost of the «Modernization of Hydropower Stations in Tashkent, Shakhrikhan and Kadiya Cascades» in Uzbekistan, and it intends to apply part of the proceeds to payments for goods, works, related services and consulting services to be procured under this project.

The project will include the following components:
A. Procurement of Goods and Works

1. Modernization of Hydropower Station at Tashkent Cascade (HPS-9):
a. Civil Work:
* Equipment installation, reconstruction and improvement of territory of HPS
b. Equipment:
* Supply and Installation of one new Generator
* Replacement of existing Generator
* Replacement of existing Turbine
* Replacement of Electro Technical equipment
* Partial Replacement of HydroMechanical Equipment
* Replacement of Measuring and Control Equipment
* Replacement of Relay Protection and Automation Equipment
* Replacement of Communication Equipment
* Replacement Auxiliary Equipment
2. Modernization of Hydropower station at Shakhrikhan Cascade (HPS-2):
a. Civil Work:
* Equipment installation, reconstruction and improvement of territory of HPS
b. Equipment:
* Replacement of Generator
* Replacement of Turbine
* Replacement of Electro Technical equipment
* Partial Replacement of HydroMechanical Equipment
* Replacement of Measuring and Control Equipment
* Replacement of Relay Protection and Automation Equipment
* Replacement of Communication Equipment
* Replacement Auxiliary Equipment
3. Modernization of Hydropower Station at Kadiya Cascade (HPS-3):
a. Civil Work:
* Construction of new building of station and all the auxiliary buildings. Wastewater outlet remains while the diversion channel is to be cleaned.
b. Equipment:
* New modern equipment to be installed in all the facilities, except the wastewater outlet is to be modernized and upgraded.

B. Consultancy Services
a. Implementation Supervision
Procurement of contracts financed by the Islamic Development Bank will be conducted through the procedures as specified in the Guidelines for Procurement of Goods and Works Under Islamic Development Bank Financing (May 2009 edition), and is open to all eligible bidders as defined in the guidelines. Consulting services will be selected from a short-list of international consultancy firms limited to IDB Member Countries as defined in the Guidelines for the Use of Consultants under Islamic Development Bank Financing, May 2009.

Specific procurement notices for contracts to be bid under the Islamic Development Bank's international competitive bidding (ICB) procedures and for contracts for consultancy services will be announced, as they become available.

Prequalification of suppliers and contractors will be required for the following contracts:
1. Procurement of turnkey contract for Hydropower Station no. 9 of the Tashkent Cascade.
2. Procurement of turnkey contract for Hydropower Station no. 2 of the Shakhrikhan Cascade.
3. Procurement of turnkey contract for Hydropower Station no. 3 of the Kadiya Cascade.

Interested eligible bidders who wish to be included on the mailing list to receive invitations to prequalify/bid under International Competitive Bidding (ICB) procedures, and interested consultants who wish to receive a copy of advertisement requesting expressions of interest for consultancy contracts, or those requiring additional information, should contact the address below and not the Islamic Development Bank.

Project Management Unit «Modernization of Hydropower station in Tashkent, Shakhrikhan and Kadiya cascades»
Attn: Mr. Kamilov Donyor Dilshodovich, Project Manager
6 Istiklol Str., Tashkent, 100000 Uzbekistan
Tel: (+99871) 236-65-22, (+99871) 232-15-16
Fax: (+99871) 233-29-24
E-mail: pnuGesFaza2@uzbekenergo.uz, hps.pmu@gmail.com
Web-site: www.uzbekenergo.uz

REQUEST FOR EXPRESSIONS OF INTEREST
THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN
Project: Modernization of Hydropower Stations in Tashkent, Shakhrikhan and Kadiya Cascades

CONSULTING SERVICES
Leasing №UZB-0069

The Republic of Uzbekistan has received approval from the Islamic Development Bank for a leasing for the implementation of the above projects, and intends to apply part of the proceeds to payments under the contract for implementation and supervision consultancy services.

The services include review of the detailed design of the project, preparation of pre-qualification and bidding documents for procurement of turnkey contractor, assistance during the designs procurement and evaluation processes, and supervision of works during implementation stage which includes installation, testing and commissioning up to handover. The Consultants will also assist the fulfillment of Environmental Management and Monitoring Plan (EMMP) and will be responsible for preparation of corresponding reports indicated in the Terms of Reference.

The SJSJ Uzbekenergonow invites eligible consultants to indicate their interest in providing these services. Interested consultants must provide information indicating that they are qualified to perform the services (brochures, description of similar assignments, experience in similar conditions, general qualifications and number of key staff and so forth). Consultants may associate to enhance their qualifications.

A consultant will be selected from a short-list of international consultancy firms limited to IDB Member Countries as defined in the procedures set out in the Guidelines for the Use of Consultants under Islamic Development Bank Financing, May 2009.

Interested consultants may obtain further information at the address below from 9 a.m. to 6 p.m. Tashkent time.

Expressions of interest must be delivered to the address below by 15th of January 09:30 Tashkent time.

Project Management Unit «Modernization of Hydropower station in Tashkent, Shakhrikhan and Kadiya cascades»
Attn: Mr. Kamilov Donyor Dilshodovich, Project Manager
6 Istiklol Str., Tashkent, 100000 Uzbekistan
Tel: (+99871) 236-65-22, (+99871) 232-15-16
Fax: (+99871) 233-29-24
E-mail: pnuGesFaza2@uzbekenergo.uz, hps.pmu@gmail.com
Website: www.uzbekenergo.uz

Note: Interested firms desiring additional information on the procurement in question or the project in general should, unless indicated otherwise, contact the project agency and not the IDB.

Хақ сўзи
Народное слово

УЧРЕДИТЕЛИ:
Кенгаш Законодательной палаты
Олий Мажлиси Республики Узбекистан,
Кенгаш Сената Олий Мажлиса Республики Узбекистан
и Кабинет Министров Республики Узбекистан

Главный редактор Уткир РАХМАТОВ

Газета зарегистрирована в Узбекском агентстве по печати и информации.
Регистрационный № 0002 от 15 января 2008 года. Индекс 166. Заказ Г-1222.
Цена договорная. Объем 2 печ. л. Тираж 21 815. Способ печати офсетный. Формат А-2.
Газета выходит пять раз в неделю, кроме воскресенья и понедельника

Отпечатано в типографии издательско-полиграфической
акционерной компании «Шарк»,
адрес предприятия: улица Буюк Турон, 41.
1 2 3 4 5.

Отделы редакции:
По вопросам парламентской, общественно-политической, международной жизни
и права — 236-29-89. По вопросам экономики — 233-48-04. По вопросам культуры
и просвещения, науки и образования, здравоохранения и спорта — 233-95-01.
Реклама — 232-11-15. Секретариат — 233-28-49. Канцелярия — 233-52-55.

Редакция рукописи не рецензирует и не возвращает.
За достоверность рекламных материалов редакция
ответственности не несет.

Дежурный редактор Л. КУЧЕРЕНКО
Деловой редактор М. АБАЙДУЛИНА
Старший корректор Н. РЫЖКОВА

Газета сверстана И. ЛАРИОНОВЫМ.
Итого по Уа: 21.30 Подписано в 22.30

* Адрес: 100000, Ташкент, ул. Матбуотчилар, 32.
Адрес в Интернете: http: narodnoeslovo.uz
e-mail: info@narodnoeslovo.uz